

ADDENDUM # 1	ADDENDA N° 1
<b>Standing Offer Agreement: To provide Services for Installation and Abandonment of Wells on an as needed and requested basis.</b>	<b>Demande d'offre à commandes (DOAC): Fournir des services d'installation et l'obturation des puits au fur et à mesure des besoins</b>
<b>NCC tender file # AL1645</b>	<b>Dossier de soumission de la CCN no. AL1645</b>
<b>18-Apr-16</b>	<b>2016/04/18</b>
<b>The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:</b>	<b>Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat:</b>
<p>1. The following permits the contractor to price a standard drilled well and a dug well.</p> <p>Drilled well</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Typical 152mm (6") diameter metal casing, 45 meter depth with 15m over burden.</li> <li>• Supply and install pump and fittings (jet or submersible as appropriate)</li> <li>• Trench, install and backfill up to 30 m of service piping and wiring</li> <li>• Site restoration includes (but is not limited to) removal of construction debris as well as grading and revegetation of affected areas</li> </ul> <p>Dug well</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Excavation (appropriately sloped or shored) up to 7m (23') depth</li> <li>• Typical 120 mm (4') diameter concrete tile casing (including cap)</li> <li>• 45 m<sup>3</sup> of septic stone for annular space</li> <li>• Trench, install and backfill up to 30 m of service piping and wiring</li> <li>• Site restoration includes (but is not limited to) removal of construction debris as well as grading and revegetation of affected areas</li> </ul>	<p>1. Ci-dessous permet l'entrepreneur à soumissionner un puit foré standard et un puit creusé.</p> <p>Puits foré</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Boîtier métallique typique 152mm (6") de diamètre, 45 mètres de profondeur avec 15m sur la charge.</li> <li>• Fournir et installer la pompe et les raccords (jet ou submersible selon le cas)</li> <li>• Creuser, installer et remblayer jusqu'à 30m de la tuyauterie de service et le câblage</li> <li>• La restauration du site comprend (sans s'y limiter) l'élimination des débris de construction, ainsi que le nivellement et la ré-végétalisation des zones touchées</li> </ul> <p>Puits creusé</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Excavation (en pente ou étayés de manière appropriée) jusqu'à 7m (23') de profondeur</li> <li>• Boîtier typique 120 mm (4') de diamètre en béton (y compris le couvercle)</li> <li>• 45 m<sup>3</sup> de pierre septique pour l'espace annulaire</li> <li>• Creuser, installer et remblayer jusqu'à 30m de la tuyauterie de service et le câblage</li> <li>• La restauration du site comprend (sans s'y limiter) l'élimination des débris de construction, ainsi que le nivellement et la ré-végétalisation des zones touchées</li> </ul>

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats  
 Procurement Services / Services d'approvisionnement  
 National Capital Commission / Commission de la capitale nationale  
 (613) 239-5678 ext/poste 5051;  
[allan.lapensee@ncc-ccn.ca](mailto:allan.lapensee@ncc-ccn.ca)